

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 201

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(Incl. Porto)  
Schwyz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>es</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
--	---	---	--

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Weltausstellung in Chicago. — Exposition universelle à Chicago. — Post (Postes). — Verkehr mit Rumänien. — Trafic avec la Roumanie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégramme.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kanton Zürich.**

(K.-E. 1303)

Konkursamt Affoltern a. A.

Konkurs Ludwig, Frau, Maschwanden.

Den Gläubigern wird eine zweite Frist von 20 Tagen von heute an angesetzt, also bis zum 7. Oktober 1892, um die Durchführung des Konkurses zu verlangen und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig 200 Franken zu machen, widrigenfalls die Masse im summarischen Verfahren verworther wird. (Art. 231 des B.-G.)

Konkursamt Oberstrass.

(K.-E. 1272)

**Gemeinschuldner:**

Spengler, Friedr. Philipp, von Basel, Kaufmann in Hottingen.

Datum der Konkureröffnung: 24. August 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. September 1892, Nachmittags 2 Uhr, in der Notariatskanzlei Oberstrass.

Eingabefrist: 14. Oktober 1892.

In Nr. 199 vom 14. September 1892, pag. 799, ist der Name des Gemeinschuldners unrichtig angegeben worden. Derselbe heisst nicht: Philipp, Friedr. Spengler etc., sondern wie vorstehend: Spengler, Friedr. Philipp etc.

Konkursamt Thalweil.

(K.-E. 1277<sup>4</sup>)

**Gemeinschuldnerin:**

Langhart-Stutz, Catharina, von Oberstammheim, gewesene Wirthin in Langnau a. Albis, dato am Hornbach Nr. 41 in Ruesbach.

Datum der Konkureröffnung: 30. August 1892.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).  
Eingabefrist: 4. Oktober 1892.

Konkursamt Zürich.

(K.-E. 1297)

**Gemeinschuldner:**

Heer, Roland, von Klingnau (Aargau), an der Stüssihofstatt 15 in Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 13. August 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. September 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes.

Eingabefrist: 17. Oktober 1892.

**Canton de Berne.**

(K.-E. 1295)

Office des faillites de Courtelary.

**Failli:**

Pompéo, Agostoni, entrepreneur, à St-Imier.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1892.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 23 septembre 1892, dès 2 1/2 h. après-midi, à l'Hôtel des XIII cantons, à St-Imier.

Délai pour les productions: 17 octobre 1892.

Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.

**Failli:**

Sibille, Jean, négociant, aux Breuleux.

(K.-E. 1296)

Date de l'ouverture de la faillite: 9 septembre 1892.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 septembre 1892, à 2 heures après-midi, au bureau de l'office, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 17 octobre 1892.

**Office des faillites de Moutier.**

(K.-E. 1284)

**Failli:**

Carnal, Emile, aubergiste, à Souboz.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1892.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 27 septembre 1892, à 3 heures après-midi, au bureau de l'office des faillites, à Moutier.

Délai pour les productions: 17 octobre 1892.

**Kanton Luzern.**

(K.-E. 1292)

Konkursamt Luzern.

**Gemeinschuldner:**

Gsell, Johann, Eisenwaarenhandlung an der Hertensteinstrasse in Luzern.  
Datum der Konkureröffnung: 10. September 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. September 1892, Nachmittags 2 Uhr, auf dem Stadtgerichtshause in Luzern.

Eingabefrist: 17. Oktober 1892.

Konkursamt Zell.

(K.-E. 1312)

**Gemeinschuldner:**

Bossert, Anton, alt Waisenvogt, auf der Blatten, von und zu Altbüren.  
Datum der Konkureröffnung: 10. September 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. September 1892, Nachmittags 2 Uhr, auf der Gerichtskanzlei Zell in Brisek.

Eingabefrist: 17. Oktober 1892.

**Kanton Basel-Stadt.**

(K.-E. 1290)

Konkursamt Basel-Stadt.

**Gemeinschuldner:**

Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Wisard & Cie, Albert, Weinhandlung, Aeschenvorstadt 22, in Basel.

Datum der Konkureröffnung: 14. September 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.

Eingabefrist: 17. Oktober 1892.

Die während der Nachlassstundung vom 15. Juli bis 15. September 1892 bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Canton de Vaud.**

(K.-E. 1300)

Office des faillites de La Vallée, au Sentier.

**Succession répudiée**

de Meylan, Lucien-François, de François, scieur et marchand de bois, décédé vers chez Jacob, rière le Brassus.

Date de l'ouverture de la liquidation: 10 septembre 1892.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 septembre 1892, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, au Sentier.

Délai pour les productions: 27 septembre 1892.

Les créanciers intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

**Canton de Neuchâtel.**

(K.-E. 1294)

Office des faillites du Locle.

**Failli:**

Grand-Guillaume-Perrenoud, Emile-Ali, fils de Frédéric-Auguste, faiseur d'échappements, domicilié à la Brévine.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 septembre 1892.

Liquidation sommaire (L. P. art. 231).

Délai pour les productions: 7 octobre 1892.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(Betreibungsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

**Kanton Zürich.**

(W. 1298)

Konkursamt Zürich.

Das Konkursverfahren gegen Dewald, Jacob, Schneiderfourniturengeschäft, Oetenbachgasse Nr. 26 in Zürich, ist in Folge gerichtlich genehmigten Nachlassvertrages aufgehoben worden. (Gerichtsbeschluss vom 13. August.)

**Kanton Aargau.**

(W. 1306)

Konkursamt Bremgarten.

Schmid, Jacob Leonz, Halmenhändler, von Hagglingen, in Folge Nachlassvertrags.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(Betreibungsgesetz Art. 230.) (Loi sur la poursuite, art. 230.)

**Kanton Luzern.**

(E. 1302)

Konkursamt Habsburg, in Ebikon.

Gemäss Beschluss des Gerichtspräsidenten von Habsburg vom 12. September abhin wird das Konkursverfahren gegen die ausgeschlagene Verlassenschaft des Kopp, Karl, sel., gewesener Kommiss, von Ebikon und gestorben daselbst, mangels Guthaben eingestellt. Sollte daher bis zum 27. September nächsthin nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens gegen obige Verlassenschaft verlangen und für die Kosten genügende Sicherheit leisten, so ist das Verfahren als geschlossen zu betrachten.



Kauf Nr. 5.  
Ca. 4,5 Aren Ackerland im Sandrain Fr. 50  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 10.

An der zweiten Steigerung werden die Liegenschaften dem Meistbietenden zugeschlagen.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 10. Oktober an beim Konkursamt Aarau zur Einsicht aufgelegt.

Konkursamt Lenzburg. (St. 1286)

Nachdem an der ersten Liegenschaftsteigerung vom 12. September abhin im Konkurs über **Joh. Jakob Ernst Widmer**, Fabrikant in Seon, das höchste Angebot auf sämtliche Liegenschaften sammt Zubehörden die Schätzungssumme nicht erreicht hat, so findet über dieselben die zweite Steigerung statt *Dienstag, den 25. Oktober 1892*, Nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum Stern in Seon.

Die Steigerungsobjekte bestehen in dem Fabrikgebäude für mechanische Weberei mit Turbine und Transmissionen und den zum Betriebe gehörenden diversen Maschinen etc., Wasserkraft von ca. 40 Pferdekraften, einem Turbinenhaus mit Turbine, einem Kesselhaus mit Dampfkessel, Wohnhaus mit Magazin und Staberei, Scheune, Wohnhaus (Pächterwohnung), Gartenhaus, ca. 4 ha Land, worauf genannte Gebäude stehen, ferner ein Wohnhaus mit Scheunenanteil und ca. 24,75 a Hausplatz, Baumgarten und Ackerland.

Gesamtschätzung Fr. 193,160.

Das höchste Angebot der ersten Steigerung beträgt Fr. 100,000. An der zweiten Steigerung werden die Liegenschaften dem Meistbietenden zugeschlagen.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 11. Oktober an beim Konkursamt Lenzburg zur Einsicht aufgelegt.

## Verkaufsanzeige.

Kanton Zürich. (1289)

Konkursamt Aussersihl.

Im Konkurs des **S. Weil** in Aussersihl, gewesener Inhaber eines Kleiderstoffwarenladens an der Bahnhofstrasse 63, Zürich, werden die vorhandenen reichhaltigen Ladenwaren und Mobilien aus freier Hand verkauft und sind bezügliche Kaufsollerten bis und mit dem 21. ds. Mts. beim Konkursamt Aussersihl schriftlich einzureichen, woselbst das spezielle Inventar eingesehen werden kann.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 296 et 300).

Kanton de Berne.

(N.F.-E. 1288)

Office des faillites de Courtelary.

A son audience du 8 septembre 1892, M. le président du tribunal du district de Courtelary a accordé un sursis concordataire de deux mois au sieur **Bürki, Emile**, aubergiste, à Villeret, et a désigné comme commissaire M. Gustave Mische, notaire, à Courtelary.

En conséquence, les créanciers du sieur Bürki sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'au 8 octobre 1892, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Pour délibérer sur le concordat, lesdits créanciers sont convoqués sur *lundi, 24 octobre 1892*, à deux heures après-midi, en l'étude du commissaire, à Courtelary, où ils pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précéderont l'assemblée.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 304.)

(Loi sur la poursuite, art. 304.)

Kanton Aargau.

(N. V. 1305<sup>2</sup>)

Konkursamt Muri.

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Jgfr. Küng, Magdal.**, Handlung in Muri, findet *Mittwoch, den 28. September 1892*, Vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Muri statt, wozu die Gläubiger der Jgfr. Küng, welche den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Der Sachwalter beantragt gerichtliche Genehmigung des Nachlassvertrages.

### Verwerfung des Nachlassvertrages.

Kanton Basel-Stadt.

(N. 1291)

Konkursamt Basel-Stadt.

Der von der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Wisard & Cie**, **Albert**, vorgelegte Nachlassvertrag wurde durch Beschluss des Zivilgerichts vom 13. September 1892 verworfen.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 12. September. Die Firma **Johs. Kündig** in Bauma (S. H. A. B. vom 25. Mai 1883, pag. 605) ist erloschen; O. 902.

Die bisherigen Kollektivgesellschaftsleiterinnen: Wittve Paulina Schoch-Kündig und Fräulein Lina Honegger, beide in Bauma, führen das Geschäft (Eisen-, Mercerie- und Spezereiwaren; bei der Kirche) unter der neuen Firma **Schoch & Honegger** in Bauma fort.

12. September. Die Firma **Faust & Co** in Zürich (S. H. A. B. vom 25. Juli 1892, pag. 675), Inhaber Georg Faust und Albert Trueh) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

12. September. Die Firma **Hauser & Burghard** in Wädenswil (S. H. A. B. vom 17. Januar 1883, pag. 29) ist erloschen. O. 902.

Der bisherige Inhaber Friedrich Burghard von Engelsbrand (Württemberg) und Friedrich Burghard-Fleckenstein von und Beide in Wädenswil, haben unter der Firma **Fr. Burghard & Co** in Wädenswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1892 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Hauser & Burghard übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Heinrich Bachofen von Aussersihl, in Wädenswil. Kolonialwaren en gros. Im Luft.

13. September. Die Firma **Codelaghi-Wiedersheim** in Zürich (S. H. A. B. vom 12. Mai 1891, pag. 449) erteilt Prokura an Louis Codelaghi von Bellinzona (Tessin), in Zürich.

13. September. Die Firma **J. Arbelot & Co** in Paris, Kollektivgesellschaft Pierre Julien Arbelot, Léonard Gustave Laguivie, Alfred Anfrue, alle von und in Paris, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Paris den 18. Juni 1887, hat am 1. Juni 1892 in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch die oben genannten Gesellschafter vertreten wird. Seidenwaren en gros. Fraumünsterstrasse 15.

13. September. Die Firma **Johannes Kägi** in Bärenswil (S. H. A. B. vom 13. April 1883, pag. 405) ist erloschen; O. 902.

Der bisherige Inhaber des Geschäftes, Albert Kägi von Bauma, in Bärenswil, führt dasselbe (Glas-, Quincaillerie-, Eisen- und Spezereiwaren; im Dorf) unter der neuen Firma **Alb. Kägi, Handlung** in Bärenswil fort.

### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Burgdorf.

1892. 10. September. Die Firma **Dinkelmann & Co** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 6 vom 22. Januar 1883, pag. 39) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft unter der Firma Dinkelmann & Co.

10. September. Johann Dinkelmann von Hellsau, in Burgdorf und dessen Mutter, Maria Dinkelmann geb. Schrag, Joh<sup>s</sup> Wittve, von Hellsau, wohnhaft in Burgdorf, ersterer als unbeschränkt haftender Gesellschafter und letztere als Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 15,000, haben unter der Firma **Dinkelmann & Co** in Burgdorf eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Natur des Geschäftes: Fensterglas, Eisen- und Farbwarenhandlung. Geschäftslokal: Schmiedegasse zu Burgdorf. Die Kommanditgesellschaft «Dinkelmann & Co» übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Einzelfirma und beginnt auf 1. Oktober 1892.

### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1892. 9. septembre. Le chef de la maison **H. Bertschy**, à Bulle, est M. Honoré fils de Nicolas Bertschy de Praroman, domicilié à Bulle. Genre de commerce: Entreprise de travaux en charpente et menuiserie. Bureaux et ateliers: Rue de Bouleyres.

10. septembre. La raison **Usine à Gaz de Bulle**, à Bulle (propriétaire: Louis Spühler-Dénéraz), est éteinte par suite de la cessation de son exploitation (F. o. s. du c. du 25 avril 1883, n° 60, page 474).

10. septembre. La maison «Banque cantonale fribourgeoise», à Fribourg, inscrite au registre du commerce de Fribourg le 15 mai 1883 (F. o. s. du c. du 15 mai 1883, n° 70, page 560), a établi à Bulle depuis le 13 mars 1890 une succursale sous la raison sociale **Banque cantonale fribourgeoise, agence**. La succursale est représentée par M. Gabriel Bürgisser de Fribourg, domicilié à Bulle, comme fondé de procuration. Genre d'affaires: Opérations de banque.

10. septembre. La raison **Joseph Zapf**, meunerie, à Pont-en-Ogoz (F. o. s. du c. du 13 avril 1883, n° 53, page 407), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

10. septembre. La raison **François Schmutz**, épicerie, à Pont-en-Ogoz (F. o. s. du c. du 13 avril 1883, n° 53, page 407), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

10. septembre. La raison **Alphonse Moret**, boulangerie, farines, à Charmey (F. o. s. du c. du 16 avril 1883, n° 55, page 424), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

10. septembre. La raison **Joseph Rime fils**, boulangerie, pinte, à Charmey (F. o. s. du c. du 13 avril 1883, n° 53, page 407), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

14. septembre. Le chef de la maison **Betschen-Borloz, Hôtel-Bains du Moléson**, à Montbarry, est M. Jean-Frédéric Betschen de Reichenbach, domicilié à Montreux. Genre de commerce: Exploitation des bains de Montbarry, hôtel-pension.

### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 12. septembre. Ensuite de renseignements transmis par l'administration cantonale, les raisons ci-après, dont les titulaires sont partis du canton, décédés, ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, savoir:

**Recordon & Co**, exploitation de brevets, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 15 janvier 1887, n° 4, page 29).

**Bussat & Minod**, entreprise de charpentes, aux Eaux-Vives, en liquidation (F. o. s. du c. du 2 avril 1887, n° 34, page 251).

**John Pattay**, liquoriste, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 26 mars 1887, n° 32, page 234).

**P. Duchesne**, épicerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 11 novembre 1884, n° 90, page 770).

**André Tranchet**, boissellerie et verrerie, à Genève (F. o. s. du c. du 18 décembre 1884, n° 101, page 840).

**J. Dupuis**, épicerie et vins, à Genève (F. o. s. du c. du 30 juin 1888, n° 80, page 622).

**Schoeni & Co**, peinture de cadrans, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 6 juin 1885, n° 59, page 394).

**F. Valon & Co**, fabrique de pendules, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 17 mars 1887, n° 28, page 207).

**Léon Moreau**, cuirs, à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1887, n° 120, page 1001).

**V<sup>e</sup> Haubensack**, épicerie, droguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 octobre 1890, n° 154, page 761).

**V<sup>e</sup> Cochard père & fils**, apiculture, à Pressy (Vandoeuvres), en liquidation (F. o. s. du c. du 15 septembre 1888, n° 103, page 788).

**A. Poulat & fils cadet**, tailleurie de diamants, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 22 décembre 1890, n° 186, page 891).

**B. Gelin**, modes, à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1891, n° 52, page 213).

**M. Loretan**, café-brasserie-national, à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1891, n° 108, page 443).

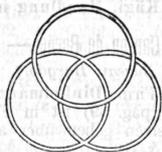
**M. Giraud**, vins et comestibles, à Genève (F. o. s. du c. du 24 juin 1891, n° 141, page 574).

12. septembre. Ensuite du décès du sieur Jules Jahreis, survenu en août 1892, la procuration collective que la maison **Ch. Fischer**, agence de transports internationaux, à Genève, avait conférée au susdit, conjointement avec MM. Otto Stetter et Hermann Weissenberger, et publiée dans la F. o. s. du c. du 6 avril 1887, n° 35, page 263, et du 7 avril 1888, n° 47, page 365, a cessé d'être valable dès le 1<sup>er</sup> septembre 1892. Par contre, la maison a donné dès le 1<sup>er</sup> septembre 1892, procuration générale distincte à MM. Otto Stetter de Genève et Hermann Weissenberger de Genève, tous deux à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

14. September 1892, 12 Uhr Mittags.  
No 5998.Fried. Krupp, Gussstahlfabrik Essen,  
Essen (Deutschland).

## Stahl und Eisen, sowie Stahl- und Eisenwaren.

14 septembre 1892, 3 heures après-midi.  
No 5999.Société d'horlogerie de Neuchâtel, fabricants,  
Neuchâtel (Suisse).

MARINE WATCH

## Mouvements de montres.

15 septembre 1892, 12 heures midi.  
No 6000.Buchwalder, Biétry & C<sup>ie</sup>, fabricants,  
Porrentruy (Suisse).

## Mouvements et boîtes de montres.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

## Ausstellungen. — Expositions.

**Chicago.** Unter Bezugnahme auf unsere Mittheilung in Nummer 180, vom 17. August d. J., können wir heute bekannt geben, dass über die Zuteilung eines passenden Platzes für die beabsichtigten Kollektivausstellungen der schweizerischen Uhrenindustrie und Holzschneiderei günstige Nachrichten eingelangt sind.

**Chicago.** En nous référant à la communication contenue dans notre numéro du 17 août écoulé, nous sommes aujourd'hui en mesure d'annoncer que des nouvelles favorables sont arrivées au sujet de l'attribution d'un emplacement convenable pour les expositions collectives projetées de l'horlogerie suisse et de la sculpture sur bois de l'Oberland bernois.

Bei Wiedergabe von Mittheilungen beliebe man die Quelle anzugeben. — En reproduisant des communications, on est prié d'en indiquer la source.

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Beneficium inventarii.

Auf Anrufen des Waisengerichts von Schaffhausen wurde den Erben des am 30. August 1892 verstorbenen Herrn Jakob Meyer, Mühlebauer, in Schaffhausen, durch Beschluss des Bezirksgerichts vom 15. September 1892 das Beneficium inventarii bewilligt.

Es ergeht daher an alle diejenigen, welche Forderungen an die Erbsmasse zu stellen haben, oder die Bürgschaft des Verstorbenen besitzen, oder aber demselben zu thun schuldig sind, sowie an alle diejenigen, welche wissenschaftlich der Erbsmasse gehörende Vermögensteile in Händen haben, seien sie durch Entlehnung, zur Verwahrung, Versendung, als Faustpfand, oder wie sonst immer in deren Besitz gekommen, an erstere beiden Klassen unter der Androhung des Ausschlusses und an letztere unter Androhung von Bestrafung, die Aufforderung, ihre Rechte resp. Verbindlichkeiten bis zum 12. Oktober 1892 beim Bezirksgerichtspräsidium in Schaffhausen schriftlich auf Folioformat anzumelden.

Die Gläubiger haben gleichzeitig allfällige Pfand- und Vorzugsrechte einzugeben, auch soweit möglich die Originalbeweiskunden oder beglaubigte Abschriften beizulegen und es würden die innert dieser anberaumten Frist nicht angemeldeten Forderungen, die pfandrechtlich gesicherten einstweilen nur mit Bezug auf Zinsen und Kosten, von der Masse ausgeschlossen.

Schaffhausen, den 15. September 1892.

A. A. des Bezirksgerichts Schaffhausen,

Die Kanzlei:

R. Tanner.

(467)

4<sup>o</sup> Anleihen der Einwohnergemeinde Schaffhausen  
von 1 Million Franken, 1892.

Die Inhaber der Interimsscheine können ihre definitiven Obligationen gegen Rückgabe der betreffenden Interimsscheine an der Zahlstelle ab 15. September in Empfang nehmen. (Ma 3118 Z)

Schaffhausen, den 10. September 1892.

(466)

Der Stadtrath.

Buchdruckerei JENT &amp; REINERT in Bern. — Imprimerie JENT &amp; REINERT à Berne.

## Transportwesen. — Transports.

**Post.** Die schweizerische Postverwaltung bringt zur Kenntniss, dass Sendungen von Tafeltrauben, welche aus dem Auslande, gleichviel woher, oder aus einem der phylloxerirten Kantone Zürich, Neuenburg und Genf kommen und nach dem Kanton Waadt bestimmt sind, nicht in den Kanton Waadt eingeführt werden dürfen. Ebenso ist der Versandt per Post von Tafeltrauben aus den Gemeinden Myes, Founex, Chavannes de Bogis, Vich, Eysins vom Bezirke Nyon, aus Essertines, Luins, Perroy, Mont, Rolle vom Bezirke Rolle und aus St. Prex, Vaux, Colombier vom Bezirke Morges verboten. Dagegen dürfen Tafeltrauben, welche aus andern waadtländischen Gemeinden als den genannten stammen, ungehindert per Post spedirt werden.

Die Durchfuhr von Tafeltrauben durch den Kanton Waadt unter den in Art. 18 des Reglements betreffend die Vorkehrungen gegen die Reblaus vorgesehenen Voraussetzungen ist auch fernerhin gestattet.

— 1) Bis auf Weiteres sind folgende Gegenstände von der Beförderung ausgeschlossen: nach Niederland: gebrauchtes Bettzeug, getragene Wäsche und sonstige Kleidung, sowie ähnliche Waaren und Gegenstände; nach Norwegen: Hadern, getragene Kleider, gebrauchtes Bettzeug und andere dergleichen Gegenstände, ferner Obst und Gemüse. 2) Mustersendungen nach Portugal können auch über England nicht mehr Beförderung erhalten, so dass solche Briefpostgegenstände einstweilen ebenfalls nicht mehr angenommen werden können.

## Verschiedenes. — Divers.

**Verkehr mit Rumänien.** Nach amtlichen Mittheilungen haben die Reisenden, welche über Verciorova oder Predeal sich nach Rumänien begeben, keine Quarantaine durchzumachen.

\* \* \*

**Traffic avec la Roumanie.** Suivant des informations officielles, les personnes qui se rendent en Roumanie et entrent dans ce pays par Verciorova ou Predeal ne sont pas soumises à une quarantaine.

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.					
	8 sept.	15 sept.	8 sept.	15 sept.	
	£	£	£	£	
Encaisse métal*	17,799,632	17,076,773	Billets émis . . .	42,957,195	43,029,820
Reserve de billets	16,725,260	15,877,100	Dépôts publics . .	3,453,294	3,606,918
Effets et avances	24,600,762	24,538,721	Dépôts particuliers	31,701,099	31,277,153
Valeurs publiques	11,261,156	11,761,156			

Banque de France.					
	8 septembre.	15 septembre.	8 septembre.	15 septembre.	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Encaisse métal-lique . . .	2,967,418,349	2,964,601,921	Circulation de billets . . .	3,077,544,565	3,111,312,665
Portefeuille . . .	423,818,970	440,238,473	Comptes-courants . . .	780,243,633	758,570,201

Banca nazionale nel regno d'Italia.					
	20 août.	31 août.	20 août.	31 août.	
	L.	L.	L.	L.	
Moneta metallica	225,051,301	225,456,827	Circolazione . .	572,109,398	574,233,548
Portafoglio . . .	347,862,615	348,728,638	Conti correnti a vista . . .	72,890,488	72,173,993

Niederländische Bank.					
	3. Sept.	10. Sept.	3. Sept.	10. Sept.	
	fl.	fl.	fl.	fl.	
Metallbestand	126,823,567	126,585,407	Noten-Circulation	188,824,085	187,683,270
Wechsel-Portef <sup>o</sup>	48,950,430	48,168,084	Conti-Correnti	12,326,642	13,211,587

## Télégrammes.

17 septembre. Les communications sont momentanément suspendues avec Buénaventura et l'intérieur de la Colombie, mais non avec Santa Eléna et au-delà. Un steamer pour Buénaventura partira de Panama le 22 de ce mois.

## Brienz-Rothhorn-Bahn.

Vom 19. September d. J. an bis Saisonschluss werden Billets

**Brienz nach Rothhornkulum u. retour**  
zu ermässigten Taxen wie folgt ausgegeben:

zu Fr. 12 für Einzelpersonen,  
" " 10 per Person für Gesellschaften von 5 Personen und mehr,  
" " 8 Sonntagsbillets.

Gesellschafts- und Sonntagsbillets nur an der Stationskassa Brienz zu lösen. (H 7248 Y)

Brienz, 15. September 1892.

(465)

Die Betriebsdirektion.

## Outillage à vendre.

On offre à vendre l'outillage complet d'un atelier de monteurs de boîtes en or, pouvant être employé par 24 ouvriers. — Occasion exceptionnelle

pour la reprise du commerce jouissant d'une bonne clientèle. (H 967 Ch)

Le local pourrait être cédé avec l'outillage.

S'adresser à Messieurs Cornut et Huguenin, Rue du Grenier, 24, à La Chaux-de-Fonds. (460<sup>o</sup>)

**Die Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern**  
empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.

Rasche und geschmackvolle Ausführung.